

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

AVANCEMENT AU MÉRITE AFFECTATIONS AUX FILIÈRES DE CARRIÈRE

Ainsi qu'indiqué dans les récentes réunions d'information tenues par les divisions à ce sujet, les conditions et les procédures d'affectation dans les filières de carrière sont définies dans un document agréé par le Comité de Concertation permanent et approuvé par le Directeur général.

Des exemplaires de ce document, intitulé 'Instructions pour l'affectation des titulaires en poste à leur filière de carrière', seront disponibles aux secrétariats de division à partir du mardi 15 octobre.

Les utilisateurs d'ordinateurs personnels auront également accès à ce texte, en français et en anglais, par le serveur PE (Zone PE Division, Folder INFO). Seule la version anglaise sera accessible en tapant XNEWS (CERN sur VM).

Division du Personnel
Tél. 4128/4480

ACCES AU SITE DE MEYRIN PAR LE BATIMENT 33 (RECEPTION)

Il est désormais possible pour les détenteurs de carte d'accès* de pénétrer sur le site de Meyrin à toute heure via la porte 33-R-208.

A compter du **lundi 14 octobre**, l'entrée de la Réception (portes vitrées automatiques) sera réservée aux seuls visiteurs; les membres du personnel du CERN et des entreprises utilisant actuellement la porte principale sont invités à entrer ou sortir du Site par le passage créé à cet effet.

Veuillez noter que le gardiennage de nuit du Batiment 33 sera supprimé, et par voie de conséquence, les portes vitrées automatiques seront fermées en dehors des heures ouvrables à l'exception du samedi, pendant les visites organisées.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

MERIT-ORIENTED ADVANCEMENT SYSTEM DESIGNATION OF CAREER PATHS

As indicated at the recent Divisional Information Meetings on the above, the conditions and procedures for the designation of the career paths are defined in a document which has been agreed at the Standing Concertation Committee and approved by the Director-General.

Copies of this document, entitled 'Instructions for the designations of career paths to present staff members', will be available in Divisional Secretariats from Tuesday 15 October.

Personal computer users will also have access to the text, in both English and French, in the PE Server (Zone PE Division, Folder INFO). The English-only version will be available by typing XNEWS (CERN on VM).

Personnel Division
Tel. 4128/4480

ACCESS TO THE MEYRIN SITE VIA BUILDING 33 (RECEPTION)

Holders of access cards* can now enter the Meyrin site at any time via door 33-R-208.

From **Monday 14 October**, the Reception entrance (automatic glass doors) will be reserved for visitors only; CERN and contractors' personnel are asked to enter or leave the Site by the access created for this purpose.

Please note that Building 33 will no longer be guarded at night and that the automatic glass doors will consequently be locked outside working hours, except for Saturdays during organised visits.

You are asked to comply with this new arrangement which is part of the controlled site-access plan.

Nous vous prions de vous conformer à cette nouvelle disposition qui entre dans le cadre du plan d'accès contrôlé au Site.

- * Les personnes autorisées qui ne sont pas encore en possession d'une carte d'accès, peuvent en faire la demande auprès de Mme Y. Agnosini, Service de l'Enregistrement (bât. 55 - 1er étage).

Groupe des Services Généraux
Division AS

- * Authorized persons not yet in possession of an access card may obtain one from Mrs. Y. Agnosini, Registration Service, building 55 - 1st floor.

General Services Group / AS Division

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS

Summary of the 13th meeting held on 17 September 1991

OPEN MEETING

Introduction

The Chairman opened the meeting welcoming those present to this, the first Open Meeting of ACCU. The numbers of Users present, however, was disappointing.

News from the CERN Management

P. Darriulat, speaking in the absence of the Director-General, gave a brief history of the origins and mandate of the present ACCU, emphasizing the importance of close and responsible relations between CERN and its users at a time when financial constraints are particularly heavy.

Having reminded the audience of the main elements of the research programme and of their future, he commented on the increased number of CERN Users and on its main causes: an ever broader coverage of non-member state communities in parallel with an increase in the number of member states as well as an unprecedented influx of nuclear physicists.

Recalling the policy concerning the services provided by CERN to its users, he informed the meeting about the progress in discussions with the US DOE on a possible agreement for overhead charging. He also commented on the recent restructuring of CERN Divisions. Everyone is aware of the very difficult office space situation, and he was pleased to announce that the Director-General had agreed to the construction of a new office building, and will request the approval of the Finance Committee to take out a loan for this.

He concluded by thanking ACCU members and their Chairman for the invaluable help they give to the Organization. He also expressed his gratitude to the staff of the Users' Office as well as to all those people dealing with user related matters for their dedication.

The Role & Work of ACCU

P. Norton, Chairman of ACCU extending the previous speaker's introduction of ACCU, showed its structure,

pointing out that the ACCU Members do not act as individuals, but have a mandate from their user community, with whom they should be in close contact. They also have the opportunity of discussing topics with their Council Delegates. ACCU discusses many varied topics related to the life of users at CERN.

Summaries of ACCU meetings can be read on CERNNEWS as well as in the Weekly Bulletin. The full Minutes of meetings are distributed to 230 individuals directly as well as to many others through their national committees.

Office Space

E. Lillestøl emphasized that it will be two years from the start of construction before the new physics building, (5000 m²), will be available. Space, rather than resources for experiments, is clearly a limiting factor, but the Space Committee is rationalizing the use of space.

Access Cards

N.F. Blackburne said that the target date for the introduction of the CERN Access Card is 1 January 1992. New facilities for their distribution will be available later this year. These cards will be valid for a limited period (three years in the case of Users), and will improve CERN's knowledge of its users as individual personal files will be checked and updated before extending the validity. The use of these cards will not be used for "policing" movements of holders, the database only checking whether or not the holder has the right of access to a particular zone. The number of people having access to the data will be as at present, and local computers will only have the information relevant to that zone.

Users' Office News

Reporting on the Users' Office, E. Lillestøl said that there are 120 requests for help each day; it too suffers from space and manpower problems, and solutions are being sought. He referred to the letter sent by the Users'

Office to the Heads of all Member State Institutes in May 1991, mentioning particularly the Academic Training Videos experiment which will be repeated this coming winter, and the request that newcomers arrive at CERN with a Medical Certificate showing their aptitude to working in the CERN environment. Part of the new registration procedure requires the signature of the Team Leader. He reminded those concerned to obtain "multi-entry visas" for both France and Switzerland before leaving their home countries. Finally, it has been decided to close Restaurant No.2 in the evenings and at weekends due to lack of patronage.

J-F. Barthelemy brought the attention of Users to Administrative Circular No.14 which refers to "Accidents & Illnesses suffered by Members of the Personnel". He noted that persons not paid by the Organization are not covered for disability or death resulting from an accident, whether professional or otherwise. These people should ascertain whether or not they are adequately covered elsewhere. A study made for group cover for the minimum required by Swiss Legislation would cost individuals about 115 SF per month. This cover would only be set up if there was sufficient demand.

CLOSED MEETING

CERN Library

The Scientific Information Policy Board, SIPB, has been set up to examine access conditions to the CERN Library. The ACCU Chairman is a member. ACCU firmly opposes closure of the Library outside working hours, but admits that there may have to be restricted zones in future. The SIPB must propose solutions which will enable the Library to continue functioning as such.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 14 October

CN PRESENTATION

10.00–11.30 hrs – TH Conference Room

Storage and systems management strategies

by Eric SCHOTT / Digital

Eric Schott will present different techniques for storing and managing data. Both existing and future techniques will be presented, especially as related to distributed systems. He will also discuss systems management strategies, in the framework of the OSF programme and Digital's ACE strategy. Eric is a Senior Product Manager within Digital's Open Software

The CERN Housing Service

E. Roebuck, the new head of this service, was introduced to ACCU and made a brief statement of his ideas for improving the service. Written comments on the Housing Service, both positive and negative, will be welcomed. He will make a more complete report to ACCU at the next meeting. The Housing Fund Committee will meet on 15 October, the first time since 1989. ACCU looked forward to improvements.

Any Other Business

a) Insurance

Replying to the question "Can health insurance be cheaper for students than for other categories?", R. Milligan pointed out that CERN has a mutual insurance scheme which makes no discrimination related to age, size of family or salary level. He noted that the take up of the Austria Short Term Insurance introduced in 1990 has been very low, but the Company is prepared to continue offering it until further notice.

b) CERN Restaurants

ACCU noted with regret that Restaurant No.2 will no longer be open in the evenings and weekends due to lack of custom. B. Nellen and D. Toet agreed to represent ACCU on the Restaurant Committee.

c) Connection charges to computer networks

Outside groups working at CERN should not pay for installing computer infrastructure. They do, however, pay for their equipment as well as the actual connection.

NEXT MEETING

The next meeting will be on 20 November starting at 10.00 hrs.

Group, with special responsibility for Systems and Storage Management

Company contact : Richard Warren / 5199

Organizer : Robert McLaren / ECP

Monday 14 October

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium

bldg 30, 7th floor

The LHC cold bore vacuum system

by A.G. MATHEWSON / CERN-AT

At 7.7 TeV the protons in the LHC emit synchrotron radiation with a critical energy of 63.7 eV. With a maximum beam

current of 851 mA, each metre of cold bore vacuum chamber will be subjected to a photon flux of 1.8×10^{17} photons s^{-1} (the corresponding figure for LEP being 1.2×10^{16} photons s^{-1}) and an incident power of 0.56 W. The combination of the bunched proton beam, a cryopumping vacuum chamber surface and synchrotron radiation is somewhat of a nightmare for the vacuum system designer in that numerous effects are present all of which conspire to make the required low pressures in the presence of beam a non trivial problem. These effects will be described in detail and an estimation of the vacuum behaviour of the LHC with beam will be given.

Monday 14 October

WORKING GROUP ON ULTRA LOW ENERGY ANTIPROTON PHYSICS

Second meeting

13.45-17.30 hrs – Salle B*

Preliminary agenda (not necessarily in time order)

- 1) *Introductory Remarks*
by J. Eades (5 min)
- 2) *Technical aspects of using the LEP Linac injector to produce positrons in the LEAR hall*
by P. Lefèvre (10 min)
- 3) *Planned measurements with the Giessen Linac for collecting low energy positrons in a Trap*
by H. Kalinowsky (20 min)
- 4) *Calculations and possibilities for eV positron production at CERN*
by M. Charlton (25 min)
- 5) *Trapping techniques for neutral hydrogen (antihydrogen) atoms*
by J. T. M. Walraven (30 min)
- 6) *Experiments in progress in Genoa on trapping protons (antiprotons) in large numbers*
by G. Testera (20 min)
- 7) *Expectations and developments in laser optics for very high precision spectroscopy*
by T. W. Hansch (30 min)
- 8) *Routes to antihydrogen formation*
by B. Deutch (30 min)
- 9) *Progress with a 'deep' antiproton trap at Los Alamos*
by M. Holzscheiter (30 min)

Informal discussions may be continued on October 15 if necessary.

- *) Salle B seats about 25 people. In case the space is inadequate, we will move to the public visits room (bldg 33/R-009, in the Reception Building near the flagpoles).

Monday 14 October

SPECIAL THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The modular group and magnetic translations and rotations

by Sergio FUBINI / CERN

The study of a charged particle in a constant magnetic field is a wonderful laboratory for theorists. It is well known that this theory plays a fundamental role in the study of the Hall effect and of type II superconducting materials at the second transition point. The present talk contains a summary of known things and some new results. The Hamiltonian is invariant under the group of the magnetic translations which is isomorphic with the Heisenberg group of translations in phase space. If we study finite translation in two directions we obtain the 'double periodicity' typical of Jacobi theta functions. The Jacobi theory is thus understood in purely physical terms. A new feature introduced in this talk is magnetic rotation invariance. We study finite rotations as a subcase of the modular group and understand the special role of the square and hexagonal lattices which appear (Abrikosov) in the theory of type II superconductors.

This talk will be continued on

Tuesday 15 October at 11.00 hrs – TH Conference Room

Monday 14 October

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Strange baryon production/Correlation and parton hadronization models

by James Yen-Tang OYANG / High Energy Physics Department, UCLA

The TPC/Two-Gamma collaboration's results on strange baryon production in e^+e^- annihilation at 29 GeV (PEP and SLAC) will be presented and the recently developed UCLA hadronization model will be discussed. This study of strange baryon inclusive production rates and their flavor correlations probes the baryon formation process in the non-perturbative QCD regime and begins to place constraints on hadronization models. We believe that an intense study based on the enormous amount of high quality LEP data should be able to distinguish amongst different models and provide considerable information in understanding the underlying color confinement mechanism in the parton hadronization process.

Mardi 15 octobre

PRESENTATION CN

à 14.00 h – Amphithéâtre CN
bât. 31 / 3-005

Les activités de service en électronique d'AURIS
par AURIS

- *Etudes électroniques*

Nos prestations

- Analyse de faisabilité et élaboration de cahier des charges
- Conception de systèmes électroniques clé en main
- Réalisation de maquettes, prototypes et petites séries

Nos principaux domaines d'applications

- Electronique analogique
- Electronique logique rapide
- Haute tension, video, capteurs intelligents

Les technologies:

- Circuits imprimés, CMS, flexibles
- Circuits ASIC prédéfinis ou précaractérisés
- Circuits ASIC logiques programmables

- **Centre de CAO**

Etude CAO de circuits imprimés

- aide de schéma et implantation
- suivi de fabrication
- prestations complètes

Service en simulation :

- développement de modèles et macro-modèles de composants
- simulation logique, analogique et mixte

Autres services de CAO

- dessin, numérisation, scannérisation de documents
- photomontage, transferts en formats

Organizer : A. Koppányi / CN / 4933 / attila@cernvm

Tuesday 15 October

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Testing physics laws by ultraprecise spectroscopy of hydrogen atoms

by T. W. HANSCH / Ludwig-Maximilians-Universität München

Advances in optoelectronic technology are opening new opportunities for optical spectroscopy with extreme resolution. Precision spectroscopy of the simple hydrogen and antihydrogen atom promises new tests of basic physics laws.

* Tea and coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 16 October

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6/2-024

Report from the Stanford Synchrotron Radiation Laboratory

by Simon BAIRD / CERN-PS

The author spent a year's sabbatical leave at the Stanford Synchrotron Radiation Laboratory. SSRL is a small laboratory on the SLAC site, which uses the SPEAR ring as a synchrotron radiation source. The laboratory began in the mid 1970s as a small group using the synchrotron radiation from SPEAR parasitically during colliding beam HEP operation. By the late 1980s, SPEAR was used exclusively for synchrotron radiation production. The speaker's stay at SSRL coincided with the final stages of the construction of a dedicated SPEAR injector, consisting of a 120 MeV electron Linac and a variable energy 10 Hz Booster. The speaker will give some background introduction to SSRL itself and describe the commissioning of the Injector as well as problems that were encountered bringing the complete SPEAR/Injector complex on-line for routine physics operation.

Friday 18 October

CN PRESENTATION

10.00-12.30 hrs – CN Auditorium
bldg 31 / 3-005

Artifex™

by Franco AUDENINO & Paolo SPILLER / ARTIS, Turin

Artifex™ is an innovative CASE environment for the development of large event-driven systems. The analysis, design and implementation of a real-time system are fully supported.

Ideas are formalized in reusable models with a graphical notation. Models of software are automatically translated into executable code.

The same formalism is used by everybody from analysis to implementation. The Artifex™ rapid prototyping allows system testing to be performed incrementally.

The whole implementation code is then generated automatically from its models. Such code can be distributed over different processes on a node and/or different nodes into a heterogeneous network.

Interprocess and internode communications are automatically handled by Artifex™.

Artifex™ key features:

- Visual models
- Object orientation
- Rapid prototyping
- Incremental system testing
- Total C/Ada code generation for VMS, ULTRIX, UNIX, SCO, DOS operating systems

- Available on DEC, HP, SONY, SUN, OLIVETTI, PC 80x86 platforms

Artifex™ applications:

- Real-time embedded systems
- Graphical user interfaces
- Distributed information systems
- CIM & automation
- Communication protocols & systems
- Avionics & space software

Artifex™ is produced and distributed by ARTIS S.r.l. since three years. So far, Artifex™ has been successfully used in more than 20 projects; more than 80 licenses have been installed.

Language: English

Organizer : A. Vascotto / ECP / sandro@online.cern.ch

Monday 21 October

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium
bldg 30, 7th floor

Channeling experiments at the SPS: results and applications

by K. ELSENER / CERN-PPE

In a single crystal strong internal fields act coherently on particles impinging in directions close to its planes or axes of symmetry. This leads to a very pronounced steering of particles: the channeling effect. Discovered years ago at low energies, this effect persists up to the highest beam energies available to date. Recent investigations at the SPS include the high efficiency bending of 450 GeV protons by means of a bent silicon crystal of 5 cm length, or the strongly enhanced bremsstrahlung from 70 to 280 GeV electrons channeling through diamond, silicon and germanium crystals. A selection of results is presented, and some of the technical difficulties in these experiments are discussed. Possible applications of channeling at very high energies are outlined.

Monday 21 October

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

'Spaghetti Calorimeter' : performance and capabilities

by Riccardo DE SALVO / CERN

The commercial availability of new scintillating optical fibers allows the design and construction of a new breed of high performance calorimeter. Thanks to rapidly evolving R&D efforts, the 'spaghettis' are proven to be one of the leading candidates for calorimetry at LHC and elsewhere.

Tuesday 22 October

CN PRESENTATION

10.00-12.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

CAPS : Computer Aided Product Selection

by the Cahners Technical Information Service

Language: English

Organizer : Pierre Baehler / CN

Tuesday 22 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Antiparticles and the equivalence principle

by Richard HUGHES / University of California / Los Alamos

Wednesday 23 October

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6/2-024

ECR ion source using slow wave structures

by R. BASKARAN / CERN-PS

Wednesday 23 October

CERN COMPUTER COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Quasirandom points: How to do better than Monte Carlo

by Harald NIEDERREITER / Austrian Academy of Sciences

Jeudi 24 octobre

PRESENTATION

à 14.00 h – Amphithéâtre AT
bât. 30, 7e étage

APPLE COMPUTER Suisse (Industrade AG) présentera les nouveautés de cette année : NoteBooks, Stations avec CPU 68040, nouvelles générations d'imprimantes laser, scanner et nouveau Classic.

Informations: F. Saldana / ECP / 7156 ou F. Ovett / AS / 8138

FOR INFORMATION / POUR INFORMATION

LAPP

Laboratoire d'Annecy de Physique des
Particules

Chemin de Bellevue
BP 110
F - 74941 Annecy-le-Vieux
Tél. 50 23 32 45

Vendredi 18 octobre

LAPP SEMINAR

at 10.45 h - LAPP Auditorium

**Themistocle : premiers résultats sur la
détection de gammas cosmiques provenant de
la nébuleuse du Crabe**

par Monique RIVOAL / Paris VI

Information : Sylvie LEES-ROSIER, LAPP / ext. 328 / SROSIER@FRCPN11

**TRAINING AND
EDUCATION
ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 5811

Jeudi 17 octobre

de 13.00 à 13.30 h - Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tél. 2844

Lectures series for Postgraduate students

21, 23, 25, 29 & 30 October

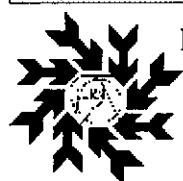
10.30-12.00 hrs - Auditorium

Electro-weak interactions

by Ronald KLEISS / CERN-TH

The following topics will be discussed :

1. *The Minimal Standard Model as a unitary theory*
2. *Higher order corrections, regularization and renormalization*
3. *Weak radiative effects in Z^0 physics at LEP*
4. *QED radiative effects in Z^0 physics at LEP*



**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL TRAINING**

☎ 44.60
eductech@cernvm

Séminaire Technique

**Mise à jour de PCAD 4.5 à
PCAD 5.0**

Une journée dans la semaine du 11 au 15 novembre

Ce séminaire est destiné aux utilisateurs de PCAD qui désirent se familiariser avec les nouvelles possibilités offertes par la version 5.0. Il traitera notamment des points suivants:

- Gestion de mémoire jusqu'à 16 M
- Sauvetage automatique de fichiers
- Menu personnalisé
- Nom de 'net' automatique (alimentation)

- Changement dutype de 'pin' en fonction du 'net'
- Effacement de 'wires'
- Interrogation de 'padstack'
- Push-Pop dans PCCARDS
- Nouveaux utilitaires.

Une contribution financière de CHF 200,- sera demandée aux divisions.

Les personnes qui désirent s'inscrire à ce séminaire sont priées d'utiliser le formulaire de demande de formation disponible auprès des Secrétariats de division et de l'Enseignement Technique.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

FUTUREBUS+ SYMPOSIUM

'Futurebus+' is a scalable, high-performance, general purpose, backplane bus which has been developed by a committee of the IEEE (896.n). It has been designed from the outset as an entirely open system, having as goal the ability to be capable of the highest possible transfer rate which current and future technology will allow. Its numerous features, such as cache-coherency and fault-tolerance make it suitable for use in a very wide range of applications, including high-performance work-stations, telecommunications, process control and real-time.

Potential users and suppliers of Futurebus+ equipment are invited to participate in a symposium on the standard and its possible applications in High Energy Physics and related fields. The meeting will have two goals: firstly, to inform the community of HEP physics and engineering users about the standard, and secondly to exchange information between users and potential suppliers concerning possible applications and plans for products.

To participate, please apply before Tuesday 22nd October (space is limited) to Mrs Anne Perrelle / ECP Division / 2406 / perrelle@cernvm.cern.ch.

Provisional Programme

Monday 28 October

14.00 - 17.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30, 7th floor
Tutorial overview of P896.n and its applications
by J. GEORGE / Nanotek Corporation

Tuesday 29 October

09.00 - 17.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30, 7th floor
Presentations by speakers from industry and CERN
Discussion

CONCERTS PUBLICS du CERN

32e SAISON

NOTRE PROCHAIN CONCERT

Lundi 21 octobre 1991
à 20h30 – Amphithéâtre

RÖHN-TRIO

Au programme des oeuvres de :

BEETHOVEN Trio en mi-bémol maj. op. 1

KORNGOLD Trio en ré maj. op.1

SMETANA Trio en sol min. op.15

**Billets: 14.- SFr droit des pauvres compris, en vente
uniquement le soir du concert, dès 19h30**

*Renseignements disponibles auprès de G. Adam / AS-
GS / 4813, recherche 13-4006 / bât. 33*

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

9 octobre 1991

RÉUNION DU CONSEIL DU PERSONNEL, LE 1ER OCTOBRE

Le Conseil du personnel s'est réuni, le 1er octobre, dans la salle de conférence du bâtiment LEP.

Le Conseil a examiné **un projet de nouveaux statuts pour le Jardin d'enfants** que l'Association gère sur le site du CERN (appelé en abrégé Jardin d'enfants du CERN) et qui accueille chaque année une centaine d'enfants des membres du personnel, de 2 ans et demi à six ans. Ce projet, présenté par le Comité exécutif, après consultation avec les représentantes du personnel du Jardin et des représentants des parents des enfants, avait pour but de mieux préciser les responsabilités de l'Association et du Comité auquel la gestion du Jardin est confiée, ainsi que d'améliorer encore l'efficacité de ce Comité de gestion. Après discussion, à laquelle avaient été invitées des représentantes des jardinières et des parents, **le Conseil a approuvé unanimement le nouveau projet avec quelques amendements**. Le Comité aura maintenant six membres au lieu de treize, représentants l'Association, les jardinières et les parents.

Le Conseil a ensuite entendu un rapport du Comité exécutif sur l'état des discussions avec la Direction sur les textes d'application de la nouvelle politique de carrières et d'avancement et a confirmé les orientations proposées.

Le Conseil a entendu ensuite **un rapport sur la réunion du Comité des Finances du 25 septembre:**

- **rééchelonnement de la dette du CERN envers la Caisse de pensions:** le Comité des Finances a approuvé un nouveau plan de remboursement, présenté par la Direction en accord avec le Conseil d'Administration de la Caisse, en 31 annuités constantes en prix 1991. La dette continuera à produire **un intérêt net de 3,5% (au-dessus de l'indice du coût de la vie à Genève)** et la Caisse prendra en charge ses frais de fonctionnement administratifs (personnel et matériel) à partir du 1er janvier 1992, pour parfaire son autonomie vis-à-vis de la Direction générale; ces dernières dispositions seront réexaminées dans cinq ans. Le Conseil du personnel **a pris note** de ces informations.

- **indemnité de non-résidence:** après quinze ans d'examen de l'indemnité de non-résidence, le Comité des Finances a approuvé, mais avec une modification, des nouvelles

modalités d'attribution présentées par la Direction et que l'Association du personnel trouvait acceptables :

- extension de la zone locale de 100 à 150 km,
- réduction de 10 à 5 ans de la durée de résidence dans cette zone, avant l'engagement, qui entraîne la qualification de résident,
- maintien des taux de l'indemnité aux valeurs actuelles sans limitation de durée,
- introduction d'une allocation supplémentaire au personnel recruté hors d'une seconde zone (locale?) de 500 km de rayon, égale au remboursement annuel d'un voyage dans les foyers pour la famille, cette allocation étant versée jusqu'à l'obtention d'un contrat de durée indéterminée.

La zone locale actuelle de 100 km empiète légèrement sur l'Italie, mais le Comité des Finances a demandé, comme modification, que l'Italie soit exclue de la zone locale comprise dans l'extension de 100 à 150 km. De plus, il a estimé que les changements de l'indemnité de non-résidence ne constituaient *"qu'un premier pas dans la bonne direction"* et qu'il **conviendrait de continuer les discussions.**

Faute de temps, **le Conseil du personnel n'a pu que prendre note de ces informations**, sur lesquelles il reviendra lors de sa prochaine réunion.¹

• **ajustement des salaires au 1er janvier 1992:** le Comité des Finances a pris note, après une courte discussion, des estimations présentées par la Direction sur la valeur des indices calculés pour 1992. Comme d'habitude, les décisions seront prises lors des réunions de décembre.

Le Conseil du personnel a pris position sur cet aspect des conditions d'emploi crucial pour chacun d'entre nous et pour le fonctionnement harmonieux du Laboratoire: le Comité exécutif publiera **très prochainement un FLASH SPÉCIAL à ce sujet. Soyez attentifs!**

* * * * *

¹ Au vu des arguments présentés pour refuser l'extension de la zone locale de 100 à 150 kms en Italie, et compte tenu que la zone de 100 kms avait été, en son temps, fixée par rapport aux frontières linguistiques en Suisse, les représentants de l'Association ont demandé, lors de la réunion du Comité de Concertation du 9 octobre, que le rayon de la zone locale reste fixée, à 100kms quelque soit le pays concerné.

CLUBS



RUGBY

SAMEDI 26 OCTOBRE 1991

REPAS DANSANT



SOIRÉE CHOUCROUTE

Tous à la soirée du Rugby Club CERN !!!

19h.30	<i>Apéritif</i>
20h.00	<i>Repas</i>
21h.30	<i>BAL</i>

L'excellent orchestre "CORSIN".
Du musette, du moderne, pour tous les danseurs

Une super choucroute, un orchestre dynamique,
une animation sympa et l'excellent parquet du
restaurant feront que :

Vous ne devez pas manquer cette soirée !

Dernier délai d'inscription : **jeudi 24 octobre**

Vente de cartes :

- Auprès des membres du Club
- Kiosque "COOP" au CERN
- Café "chez Babeth" Meyrin Douane
- Café de la douane "chez Maryse" St. Genis

Résultats

Equipe I :

Victoire à Lausanne sur le score de 27 à 9.
Victoire acquise dans les phases dynamiques du jeu.

Juniors :

A Faverges, en Challenge DANET, défaite de cette nouvelle équipe 17 à 10. Bravo les jeunes.

Prochains matches

Equipe I :

Déplacement **dimanche 13 octobre** à Zurich pour le compte du championnat. Départ en car à 8h.00 du Siège.

Juniors :

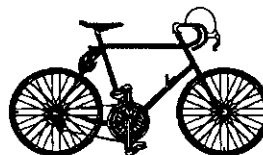
Match à 15h.00 au terrain du CERN contre Annemasse en challenge DANET, **samedi 12 octobre**.

CAMI :

Dimanche 13 octobre, matches triangulaires contre CHATAIGNERAIE et ECOLE INTERNATIONALE à 10h.00. Rendez-vous à 9h.00 aux vestiaires.

Ecole de Rugby :

Samedi 12 octobre, déplacement à Sallanches. Rendez-vous à 12h.15 au Siège.



VELO

PROCHAINE SORTIE

Dimanche 20 octobre

Sortie pédestre au chalet d'alpage du "GRALET" (sur la Commune de Péron). Rendez-vous au Café de la Poste à Farges. Le départ est prévu du Village, à 9h.00. Que chacun amène son pique-nique, il est possible de faire griller des côtelettes ou autre...

Pour ceux qui connaissent, monter en voiture jusqu'à la fin de la route forestière, il reste environ 3 kms à pied pour atteindre le chalet. Depuis le chalet, nombreuses possibilités de promenades.

Bonne journée à tous !!!

Vendredi 25 octobre

Soirée annuelle

Elle se fera au Resto-Plus à St. Genis, rendez-vous à **19h.30** pour se retrouver avec l'apéro, le repas sera servi vers **20h.30**; l'ambiance sera présente, nous vous attendons tous ! Les inscriptions sont à faire avant le **LUNDI 21 OCTOBRE** dernier délai, auprès de Christian (Tél. 5796) ou Emile (Tél. 2749).

SKI

JOURNEE D'ORIENTATION

La course d'orientation, c'est quoi ?

A l'aide d'une carte et d'une boussole, le coureur cherche, selon un ordre prescrit, un nombre déterminé de balises préalablement posées par les organisateurs de l'épreuve. D'une balise à l'autre, le choix du cheminement est libre. Le coureur doit, à tout moment, pouvoir déterminer son emplacement dans le terrain.

Le SKI CLUB vous invite à une :

JOURNEE D'ORIENTATION Dimanche 13 octobre 1991, à LAMOURA (Jura Français)

Seront proposés plusieurs circuits entre 1.2 et 8.4 kms et plusieurs catégories.

Carte distribuée sur place. Apporter crayon ou feutre et boussole (quelques boussoles pourront être prêtées). Pour les débutants une initiation sera possible entre 10h.00 et 11h.00.

Repas tiré du sac. Boisson offerte lors de la distribution des prix.

Inscription : Village de Vacances de Lamoura dès 9h.30.

Adultes : 20.- FF ou 5.- CHF
Jeunes : 12.- FF ou 3.- CHF

En cas de temps incertain, informations sur le répondeur 5050.

Renseignements : Lennart JIRDEN - Tel. 5125
Privé : 50 42 95 50



CONCERT

par l'ensemble

ARLEQUINETTE (quintette à vent + piano)

Jeudi 14 novembre 1991, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

au programme

- Ferene FARKAS
- Jacques IBERT
- Care NIELSON
- Francis POULENC

AUTOMOBILE CLUB CERN

La mauvaise saison arrive, avez-vous pensé à vos pneus d'hiver?

Nous avons négocié avec un fournisseur, près du CERN, des remises très importantes (entre 40 et 47%).

Une remise de 43% a également été obtenue pour l'achat de batteries.

ACTION!

Un fournisseur nous propose, en nombre limité, des autoradios BLAUPUNKT Miami (150.-) (Radio + lecteur de cassettes, stéréo, recherche automatique des stations, affichage digital, code de sécurité)

INFOS au no 4007 ou à notre siège au Bât. 592 (après 16h 30).

FOOTING

Résultats de la course pédestre du CERN qui s'est déroulée le 25 septembre 1991 (parcours 5,4 kms).

Dames (Challenge "Charmes")

- | | | |
|-----------------------------|------|-------|
| 1. Evelynne Frauchiger | PS | 24'20 |
| 2. Camilla Ronnqvist | PPE | 24'51 |
| 3. M.-Christine Muhlematter | COOP | 25'35 |

Seniors (Challenge "Proton")

- | | | |
|---------------------|-----|-------|
| 1. Einar Nygard | PPE | 18'05 |
| 2. Franck Sbaraglia | ISS | 18'51 |
| 3. Torleif Ahlsand | PPE | 19'19 |

Vétérans (Challenge "Electrons")

- | | | |
|--------------------|-----|-------|
| 1. Werner Zapf | PE | 18'56 |
| 2. Michel Houlmann | MT | 19'01 |
| 3. Kasper Kirkby | PPE | 19'28 |

Handicap (Challenge "Kaon")

- | | | |
|---------------------|-----|----------------|
| 1. Karlheinz Hiller | PPE | 20'58 (à 3'00) |
| 2. Guohua Wang | PPE | 26'30 (à 0'00) |
| 3. William Keyser | SL | 22'25 (à 5'00) |

Age-Performance (Challenge "Antiproton")

- | | | |
|--------------------|-----|------------|
| 1. Michel Houlmann | MT | 122 points |
| 2. Robert Dumont | ECP | 109 points |
| 3. Rolf Mader | AS | 106 points |



MICRO

SECTION MACINTOSH

Judi 24 octobre 1991 à 18h.

Bât 30- 7ème étage

Auditorium AT

Présentation de toutes les nouveautés de **Apple Computer** : Portables, Laser Writers, Scanner, Classic II. Stations de travail avec CPU 68040,...

Ne manquez pas le rendez-vous.

Nouveaux cours Initiation Mac (avec Système 7.0), CLARIS Resolve, FileMaker PRO, Draw PRO, EXCEL 3.0, Programmation C++,...

Renseignements et Inscriptions au Secrétariat du CLUB tous les soirs de 18h. à 20h. (Bât. 555).

Dernière semaine des actions Mac SE/30 et ensemble des logiciels CLARIS (français et anglais).

ASSOCIATION DU PERSONNEL
42/91-14.10.91

V

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le **vendredi 18 octobre 1991, de 14h.00 à 16h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

STAFF ASSOCIATION

EXPOSITION ARTISTIQUE

DU 14 AU 24 OCTOBRE 1991

Hall du Bâtiment Principal

Jirina Jechova-Homaidan
(verres artistiques contemporains)

Née en Bohême, Jirina Jechova perpétue la tradition des verriers de Tchécoslovaquie où elle s'est formée, à Zelezny Brod tout d'abord, puis à l'Ecole Supérieure des Beaux Arts de Prague, allant jusque dans l'industrie explorer les voies du design et s'adonner à l'incessante recherche des formes.

Longtemps elle a cherché les solutions techniques aux problèmes rencontrés quand, engagée dans sa propre voie, elle a voulu concentrer son intérêt sur l'intérieur des objets en y mettant couleur et dynamisme. Travaillant l'ombre et la lumière, elle utilise maintenant la peinture sur toutes les faces de l'objet qu'elle a modelé dans le four, parfois même à l'intérieur de la matière au moment du soufflage. Elle se joue de l'éclat et de la transparence sans rivale du verre pour créer une large et étonnante combinaison, réhaussée par la gravure, de couleurs et d'épaisseurs translucides où viennent se superposer d'autres images façonnées par le sable.

Sa parfaite maîtrise des techniques les plus anciennes et le jeu toujours renouvelé de leur combinaison aboutissent à une expression résolument moderne où des décors inspirés de la nature se caractérisent par une écriture libérée.

Susanne Kittel-Haböck
reliefs textiles - graphique
(dessins "tactiles")
photographie - textes et poèmes

Née à Vienne, Susanne Kittel-Haböck a passé sa jeunesse au Tyrol. Après des études de langues à Vienne et à Paris, elle a obtenu le diplôme d'interprète en 1965. Cours d'art divers à Genève, Nijmegen, Friesland, 2 semestres Arts Appliqués à Vienne, s'occupe de plus en plus de structures textiles. Depuis 1976 travail indépendant à son atelier en Hollande et dans la mesure du possible en Autriche. Elle a pris part à de nombreuses expositions individuelles et collectives (Autriche, Hollande, Pologne, Allemagne, France, Suisse, Hongrie). Membre du Künstlerhaus-Wien et du GBK (Gemeenschap Reeldente Kunstenaars), oeuvres en propriété publique et privée.

Susanne Kittel-Haböck se réjouit de retrouver les lieux de ses débuts artistiques, c'est à Genève qu'elle s'est engagée sur cette voie, stimulée et aidée par Madame Rosemary Koczy qui a donné des cours de tapisserie à Meyrin et au sein du CERN.

Après avoir présenté ses tapisseries en sisal à Genève en 1984 à la Galerie Faust, elle présente actuellement, ici au CERN, ses derniers dessins "tactiles" (recherche de techniques mixtes personnelles : fil de cuivre et crayon de couleur sur du papier monté). Les grands thèmes restent les mêmes tout au long des périodes d'expression différentes (tissage, dessin, photographie, poèmes) : les vibrations, les rapprochements, les interactions, la croissance, la visualisation des sentiments, la recherche des racines, tout cela par la création d'un chaos de lignes, de fils ou de mots, freinés et bien retenus par une forme définie et claire.

Association du Personnel /CERN CERN/ Staff Association

Evening Lecture

THURSDAY 24 OCTOBER 1991, at 8.30 p.m.
Main Auditorium

THE LINK

by Jack LEMLEY

The American Jack Lemley is the Chief Executive Officer of Transmanche-Link, the company in charge of the design, planning and construction of the Tunnel under the Channel.

He is also the founder of and directed Lemley Associates Inc., a world famous engineering office, specialized in underground work, town planning and other related techniques.

He has also been the Chairman of "l'Association Internationale des Travaux Souterrains" and he is a member of "le bureau international des Grands Barrages".

The "Fixed Link" of the Channel Tunnel is not only a great feat of tunnelling, but is also a great system of transportation and communication. As such it is an act of faith, a commitment to the belief that if you give people the chance to communicate, everyone gains. It is also part of a general revolution in transportation. To illustrate this, the lecturer will present the history of the tunnel, then using the most recent slides, describe it from the point of view of a transportation system, and show how it fits into the continuous evolution of transportation systems in Europe, of which it is the star.

*
* *

The conference will be given in English with simultaneous translation in French.

Cycle des Conférences du Soir

JEUDI 24 OCTOBRE 1991, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

THE LINK (LA LIAISON)

par Jack LEMLEY

Jack LEMLEY, de nationalité américaine, est actuellement le "Chief Executive Officer" de Transmanche-Link, la Société chargée de concevoir, projeter et construire le Tunnel sous la Manche. Auparavant, il avait fondé et dirigeait "Lemley Associates, Inc.", un bureau d'ingénierie maintenant mondialement connu en matière de travaux souterrains, d'urbanisation et d'autres techniques apparentées. Il a été, entre autres, Président de l'Association Internationale des Travaux Souterrains et il est membre du bureau international des Grands Barrages.

Le "Lien fixe" du tunnel sous la Manche n'est pas seulement une grande réalisation en matière de construction de tunnel mais c'est un grand système de transport et de communication. C'est aussi un acte de foi dans l'avenir, un engagement dans la croyance que si on donne aux peuples la chance de communiquer entre eux, tout le monde en bénéficiera. Il fait aussi partie d'une révolution universelle dans la conception des transports. Pour illustrer cela, le conférencier présentera l'historique du tunnel lui-même, puis elle le décrira, avec projection des plus récentes diapositives, en tant que système de transport et le situera dans le contexte de l'évolution continue des systèmes de transport européens dont il est la pièce maîtresse.

*
* *

La conférence sera donnée en anglais avec traduction simultanée..

COOPERATIVES

AS INTERFON

(Bât. 563)

Nouveau Immobilier :

Nous vous proposons avec la Société Immobilière Suisse SCHIESS des appartements de qualité dans une résidence à Cessy. Sur la parcelle, des espaces verts seront aménagés, des garages disponibles et l'immeuble sur 3 niveaux offrira des appartements du T1 au T4. Nous vous offrons la possibilité de choisir et de retenir en priorité et avec une réduction spéciale, l'appartement que vous attendez, l'accent sera mis sur la qualité et un examen du cahier des charges et des descriptifs vous convaincra. M. SCHIESS viendra lui-même présenter son projet aux permanences mensuelles du 3ème mardi du mois. Venez sans engagement vous renseigner dès le 15 octobre.

Permanence technico-commerciale

Mardi 15 octobre 1991 au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 avec : Immobilier SCHIESS; cuisines et bains REMA, avec possibilité d'installation en France et en Suisse; PINAULT (cuisines et bains COMERA); matériaux de 1er et second oeuvre et matériaux d'isolation en promotion.

Vins en promotion : Château La Roure 1988 (Ste Croix de Mont) pour accompagner foies gras ou desserts; Chateaufort du Pape Mont Redon 1986 pour accompagner le gibier, Tokay 1979 Spttonyas, seul en apéritif ou pour accompagner foies gras et desserts.

Nous vous signalons que nos vins sont testés par un comité qualifié et que les bouteilles sont stockées couchées dans un local non chauffé. Une fiche signalétique est établie pour un certain nombre de vins.

M. Michael BELL se fera un plaisir de vous commenter les produits en stock.

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS(COOPIN

Votre Coopérative vous offre des ristournes sur les prix COOPIN, pour les marchandises suivantes :

Dates	Articles
12 octobre	Cassettes MAXELL
17 et 18 octobre	Bijoux fantaisie Calculatrices CASIO
23 et 25 octobre	Jumelles Foulards, cravates et coussins en soie
29 et 31 octobre	Montres Maroquinerie

Comme chaque année, la COOPIN sera ouverte durant tout le mois de décembre le lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, de 12h.30 à 16h.00.

Pensez déjà à vos cadeaux de fin d'année !

Des commandes sont déjà prévues .

Saumon fumé d'Ecosse d'excellente qualité "Ghillie & Glen", fumage traditionnel en tranches ou entier (même prix que l'année dernière). NOUVEAU : possibilité de commander par 250 grs en tranches.

Commande de LEGOS.

Commande HI-FI, électro-ménagers, etc...

ex : livrable de suite à un bon prix, la nouvelle mini-camescope compact VHS C de JVC GR-AX10;

- lampe vidéo CC
- sensibilité à un éclairage de 3 lux (avec grain amplifié),
- mise au point toute distance avec macro automatique,
- objectif zoom électrique 8 x,
- prise de vues entièrement automatique en une seule touche.

Cartes de voeux personnalisées KODAK à prévoir assez tôt.

Spécialités bientôt dans nos rayons :

Marrons glacés VANINI, panettone, massapain de Lübeck, boules de chocolat de Mozart de Salzbourg, Christmas pudding, nombreuses boîtes de chocolat avec motifs de Noël (Lindt, Suchard, Maestrini, Pfister, Cailler), truffes au champagne, etc...

Les cartes de l'UNICEF en vente à COOPIN.

Gagnez du temps, pensez COOPIN !

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 14 octobre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Sauté d'agneau Haricots de Soisson Carottes Vichy b) Filet de plie pané Pommes nature Ratatouille <i>SEMAINE PLATS CANAILLES</i>	a) Tranche de foie de bœuf au vinaigre de framboises Riz aux petits légumes Salade b) "Irish Stew" (ragoût d'agneau à l'anglaise) Flageolets persillés	a) Brochette de dinde marinée au citron Riz aux petits légumes b) Côte de porc poêlée aux fines herbes Choux-fleurs en persillade Courgettes à la vapeur
Mardi Tuesday	a) Escalope de dinde meunière Mousseline de brocolis Tomate b) Sauté de bœuf Cornettes au beurre Courgettes sautées	a) 1/2 coquelet rôti Pommes rissolées Salade b) Cuisse de lièvre chasseur Spätzlis au beurre Choux rouges aux reinettes	a) Oeufs brouillés au fromage Pommes mousseline b) Contrefilet de bœuf rôti au gros sel Printanière de légumes Flageolets à l'ail
Mercredi Wednesday	a) Langue de veau sauce aux câpres Pommes mousseline Jardinière de légumes b) Escalope de porc panée Pommes frites Haricots verts	a) Boulettes de bœuf à la tunisienne Riz aux poivrons Salade b) Jambon chaud sauce madère Gratin dauphinois Haricots verts	a) Croustades de filets de poissons aux crevettes Salsifis au beurre b) Steak de bœuf poêlé Pommes frites Haricots verts vapeur
Jeudi Thursday	a) Rognons sautés sauce madère Riz pilaw Petits pois b) Steak haché de veau Pommes boulangère Endives	a) Suprême de poulet au citron Pâtes au beurre Salade b) Émincé de bœuf "Voronoff" Pommes purée Petits pois et carottes	a) Rissollette de porc pané au citron Coquillettes à l'estragon b) Poulet grillé aux champignons Ratatouille de légumes Légumes frais de saison <i>RAVIOLIS AU JAMBON</i>
Vendredi Friday	a) Rôti de porc Lentilles Choux étuvés b) Filet de carrelet Pommes nature Fenouils	a) Filet de mostelle à l'aneth Pommes nature Salade b) Choucroûte garnie alsacienne (lard, saucisson, vienne) Pommes nature	a) Friture d'éperlans sauce rémoûlade Pommes à l'anglaise b) Florentine de veau campagnarde sur canapé Carottes vapeur Épinards aux croûtons

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday 14.10		Mardi Tuesday 15.10		Mercredi Wednesday 16.10		Jeudi Thursday 17.10		Vendredi Friday 18.10	
10.00 TH	CN PRESENTATION Storage and systems management strategies by Eric SCHOTT / Digital			11.00 PS	PS SEMINAR Report from the Stanford Synchrotron Radiation Laboratory by Simon BAIRD / CERN-PS			10.00 CN	CN PRESENTATION Artifex™ by Franco AUDENINO and Paolo SPILLER / ARTIS, Turin
11.00 AT	AC SEMINAR The LHC cold bore vacuum system by A.G. MATHEWSON / CERN-AT								
13.45 ➤	WORKING GROUP ON ULTRA LOW ENERGY ANTIPROTON PHYSICS Second meeting Salle B or public visits room, bldg 33/R-009					13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS		
14.00 TH	SPECIAL THEORETICAL SEMINAR The modular group and magnetic translations and rotations by Sergio FUBINI / CERN	14.00 CN	PRESENTATION CN Les activités de service en électronique d'AURIS par AURIS						
16.30 A	PPE SEMINAR Strange baryon production/ Correlation and parton hadronization models by James Yen-Tang OYANG / High Energy Physics Department, UCLA	16.30 A	CERN COLLOQUIUM Testing physics laws by ultraprecise spectroscopy of hydrogen atoms by T. W. HANSCH / Ludwig-Maximilians-Universität München						
21.10		22.10		23.10		24.10		25.10	
10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Electro-weak interactions by Ronald KLEISS / CERN-TH Lecture 1	10.00 CN	CN PRESENTATION CAPS : Computer Aided Product Selection by the Cahners Technical Information Service	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Electro-weak interactions by Ronald KLEISS / CERN-TH Lecture 2			10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Electro-weak interactions by Ronald KLEISS / CERN-TH Lecture 3
11.00 AT	AC SEMINAR Channeling experiments at the SPS: results and applications by K. ELSENER / CERN-PPE			11.00 PS	PS SEMINAR ECR ion source using slow wave structures by R. BASKARAN / CERN-PS	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS		
16.30 A	PPE SEMINAR 'Spaghetti Calorimeter': performance and capabilities by Riccardo DE SALVO / CERN	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Antiparticles and the equivalence principle by Richard HUGHES / University of California / Los Alamos	16.30 A	CERN COMPUTER COLLOQUIUM Quasirandom points: How to do better than Monte Carlo by Harald NIEDERREITER / Austrian Academy of Sciences	14.00 AT	PRESENTATION APPLE COMPUTER Suisse (Industrade AG)		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tel. 3475

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

➤ place as indicated
lieu selon indication

e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475